

Tokyo, May 20, 2014

**Ecodesign WG
Four Electrical and Electronic Industry Associations in Japan
(JEITA, JEMA, CIAJ, JBMIA)**

**Comments by Japan on G/TBT/N/RUS/33 of 24 March 2014, WTO/TBT
notification**

Comments by Japan on G/TBT/N/RUS/33 of 24 March 2014, WTO/TBT notification

Japanese Electric and Electronics industry has been vigorously committed to improving energy efficiency and to complying with energy-efficiency regulations set by overseas countries, including Europe, the U.S., and China. Our electric and electronics equipment often enters via European Union to the Customs Union, and we believe that highly-harmonized regulations with the EU ecodesign Directive 2009/125/EC and its implementing measures, which are now de-facto energy efficiency standard would benefit the smooth international circulation of those equipment and eventually could prevent a negative effect on customers.

The Japanese Ecodesign Working Group (Ecodesign WG)^{*1} consisted by Japanese four major Electric and Electronics trade associations^{*2} hereby submits its comments on the "Draft technical regulations of the Customs Union "On the requirements for energy efficiency of electrical energy consuming devices" (TR CU 0___ / 201___)", of which TBT notification was provided on 24 March of this year (G/TBT/N/RUS/33). The Ecodesign WG requests a reply to the following questions and requests with regard to the present draft.

1. General comments

For the smooth international circulation of the electric and electronics equipment and the prevention of customers' negative impact, the WG would like you to consider the following comments.

1) Introducing harmonized standard on the measurement method

The measurement methods of energy efficiency or power consumption which are used in assessing compliance should be based on the international standards of IEC or the standards based on IEC standards, for example, the European Standards (EN) which are designated as the "harmonized standard" of a specified implementing measure under the EU Directive 2009/125/EC.

When the Customs Union introduces the unique standard, it costs the manufactures extra amount of resources including money and that in the end leads to product price increase in the market.

2) Setting an appropriate transitional period

There is no description on transition period in the draft Technical Regulation. However, as the manufacturing process is being expanded globally, it would take a considerable time for letting all the supply chain know of and for taking measures for the Technical Regulation. Therefore, setting an appropriate transitional period would benefit the smooth international circulation of the electrical and electronic equipment.

To set the concrete transitional period, the WG can suggest from our past experiences with the

existing energy-efficiency regulations, that is, one year for the transition period when the definitions and requirements in technical regulations of the Customs Union are defined the same as internationally existing ones, and 2 years or more when the definitions and requirements are uniquely defined.

3) Declaration of conformity for all product categories

As shown on Annex No. 1, the format of conformity verification differs from product to product.

However, the WG would like you to accept the Declaration of conformity for all product categories, because once the products are requested to get certification, it leads to the product cost rise and this gives negative impact to the customers.

4) Accepting testing by internationally accredited bodies

On the Technical Regulations, electric and electronics equipment is requested to be certified by certification body listed in the Global Register of Certification Bodies and Test Laboratories / Centers of the Customs Union.

If the Customs Union requests that the products be tested by test laboratories only in the Customs Union and does not accept the test results provided by those outside the Customs Union, this prevents the smooth international circulation of the equipment.

Many of the products have been already tested by testing laboratories complied with ISO/IEC 17025 requirements to ship for the global market.

Once manufactures have another product test only for Customs Union market, this prevents the smooth international circulation of the equipment and leads to the product cost increase, and eventually has a negative effect on customers.

Thus, the WG requests that the test results by the laboratories complied with ISO/IEC 17025 requirements regardless of where they are located be accepted to put the product on the Customs Union market.

5) Clarification of EAC mark

A unified label of product circulation is considered as marketing access mark provided by DECISION No.711 published on July 15, 2011. To prevent misunderstanding, the WG requests the clear description of EAC mark defined by DECISION No.711.

6) Clear definition of “issuance of electrical energy-consuming device to the market”

The definition of “issuance of electrical energy-consuming device to the market” on the Technical Regulation is difficult to interpret correctly, thus each stakeholder may interpret in a different way. To prevent the misinterpretation, the WG requests to replace the definition on the Technical Regulation with the following one.

“Placing on the market is the initial action of making a product available for the first time on the Community market, with a view to distribution or use in the Community. Making available

can be either for payment or free of charge.”

For the further comment, please see the attached document (Appendix 1).

*1: Members of the Japanese Ecodesign Working Group are;

- Buffalo Inc.
- Canon Inc.
- Funai Electric Co., Ltd.
- Fujitsu Limited
- Fuji Electric Co., Ltd.
- Hitachi, Ltd.
- JVC Kenwood Corporation
- Konica Minolta, Inc.
- Mitsubishi Electric Corporation
- NEC Corporation
- Nikon Corporation
- Olympus Corporation
- Panasonic Corporation
- Pioneer Corporation
- Ricoh Company, Ltd.
- Seiko Epson Corporation
- Sharp Corporation
- Sony Corporation
- TDK Corporation
- Toshiba Corporation

*2: Japanese four major Electric and Electronics trade associations are;

- Communications and Information network Association of Japan (CIAJ)
- Japan Business Machine and Information System Industries Association (JBMIA)
- Japan Electronics and Information Technology Industries Association (JEITA)
- The Japan Electrical Manufacturers' Association (JEMA)

CONTACT PERSONS:

- Noriko Takata, n-takata@ax.jp.nec.com

Chair of Ecodesign WG

Four Electrical and Electronic Industry Associations in Japan

JEMA, JEITA, JBMIA, CIAJ

- Kiyoshi Saito, kiyoshi_saito@jema-net.or.jp

Yu Kuwahara, yu_kuwahara@jema-net.or.jp

Secretariat of Ecodesign WG

Four Electrical and Electronic Industry Associations in Japan

JEMA, JEITA, JBMIA, CIAJ

Заключение о проекте технического регламента Таможенного союза «О требованиях к энергетической эффективности электрических энергопотребляющих устройств» (TR CU 0___ / 201___)

Отрасль производства и сбыта электрической и электронной продукции нашей страны давно ведет активную деятельность, направленную на повышение энергоэффективности, и обеспечивает соответствие регламентам по энергосбережению, устанавливаемым странами Европы, США, Китаем и др. Нами рассмотрен и изучен предоставленный недавно документ, озаглавленный «Draft technical regulations of the Customs Union "On the requirements for energy efficiency of electrical energy consuming devices" (TR CU 0___ / 201___)». Так как электрическая и электронная продукция часто ввозится на территорию Таможенного союза через Европу, мы считаем, что соответствие технического регламента принятой в качестве практического стандарта «DIRECTIVE 2009/125/EC» (директиве ЕС по экологическим требованиям к продукции, влияющей на потребление энергии) и установленным в рамках данной директивы правилам эко-дизайна (так называемым «Implementing Measures») должно повысить эффективность и беспрепятственность международного товарооборота электрической и электронной продукции.

Мы будем благодарны, если нижеизложенное нами мнение будет принято именно с этой точки зрения.

1. Общее заключение

Для беспрепятственного международного товарооборота электрической и электронной продукции мы бы предпочли, либо чтобы в качестве способа измерения, применяемого при проверке соответствия продукции техническому регламенту, применялся международный стандарт МЭК или какой-либо соответствующий ему стандарт (например, European Standards (EN), являющиеся гармонизированными стандартами и содержащие разные правила в соответствии с директивой ЕС по эко-дизайну продукции, влияющей на потребление энергии).

Кроме того, проект технического регламента не содержит информацию о переходном периоде. Однако, информирование заинтересованных сторон и распространение сведений о новом техническом регламенте, а также обеспечение необходимого уровня соответствия ему потребуют определенного времени, поэтому определение сроков надлежащего переходного периода позволит сохранить беспрепятственность осуществления международного товарооборота электрической и электронной продукции. С учетом реальных примеров введения новых правил по энергосбережению в других регионах мира, желательно, чтобы были определены сроки переходных периодов: продолжительностью один год в случае, если

регламентом устанавливаются те же определения или те же нормы, которые уже существуют в других регионах мира; по крайней мере, два года или более в случае установления совершенно новых определений и норм.

Декларации о соответствии можно подавать в отношении лишь некоторых категорий продукции, но хотелось бы, чтобы вы сочли возможным подавать декларации о соответствии для всех категорий. По крайней мере, следовало бы признавать декларации о соответствии по любым категориям, кроме значительно влияющих на экологию энергозатратных устройств с высоким объемом поставок.

Даже если требуется сертификация в отношении некоторых категорий продукции, с целью сокращения затрат и беспрепятственного обращения продукции следует разрешить заявителям обращаться в инспекционные организации своей страны или страны производства. Если в обязательном порядке требовать прохождения инспекции в сертификационных организациях, то незадолго до и сразу после вступления технического регламента в силу значительно возрастет число обращений в такие организации, что может привести к заметному увеличению продолжительности срока получения сертификата. Следовательно, необходимо будет обеспечить достаточное количество инспекционных организаций. По этой причине, для сокращения затрат и беспрепятственного обращения продукции считаем желательным признать в качестве сертифицированных инспекционных организаций не только организации, находящиеся на территории Таможенного союза, но и соответствующие организации за его пределами.

Под словом «единый знак обращения продукции» вы, видимо, имеете в виду знак «ЕАС», но хотелось бы попросить четко указать это в тексте технического регламента, например, «единый знак обращения продукции, установленный Постановлением №711 (от 15 июля 2011 г.)».

2. Заключение о Техническом регламенте Таможенного союза «О требованиях к энергетической эффективности электрических энергопотребляющих устройств» (ТР ТС 0__/201_)

Так как технический регламент содержит общие требования для разных правил относительно разных видов продукции, хотелось бы увидеть более точные и четкие определения и требования, чтобы не впасть в заблуждение из-за неверного истолкования основных правил.

Мы будем благодарны, если нижеизложенное нами мнение будет принято именно с этой точки зрения.

(1) II. Определения

Для понимания сроков применения технического регламента принимается во внимание определение термина «обращение электрического энергопотребляющего устройства на рынке (выпуск в обращение)», однако определение, используемое в настоящий момент, позволяет заинтересованным сторонам (производителю, продавцу, импортеру) по разному толковать сроки применения. С учетом этого, мы считаем, что необходимо дать четкое определение статуса той или иной продукции, когда она *впервые* становится доступной (для использования/для продажи) на таможенной территории, поэтому мы предлагаем исправить определение данного термина как указано ниже:

Placing on the market is the initial action of making a product available for the first time on the Community market, with a view to distribution or use in the Community. Making available can be either for payment or free of charge.

«Выпуск в обращение» означает первое действие с целью сделать продукцию впервые доступной на рынке, имея в виду ее дальнейшее распределение среди населения или использование населением. Продукцию можно сделать доступной как за плату, так и бесплатно.

(2) V. Требования к маркировке и эксплуатационным документам

В разделе «Требования к эксплуатационным документам» в приложениях к техническому регламенту указаны требования, соответствующие пункту 7 параграфа 11 раздела «V. Требования к маркировке и эксплуатационным документам» технического регламента. В других пунктах настоящего заключения мы уже высказывали свое мнение о «требованиях к эксплуатационным документам», включенных в приложения №5, 10 и 17, и этого же мнения мы придерживаемся в отношении других видов продукции. Мы считаем, что эксплуатационный документ должен содержать лишь информацию, необходимую пользователям во время использования оборудования, чтобы излишне подробные сведения не смущали пользователей оборудования и не вводили бы их в заблуждение. Мы не собираемся высказывать это мнение в отношении остальной продукции, помимо той, для которой составлены приложения №5, 10 и 17, однако мы хотели бы обратить ваше внимание на этот момент в контексте всего документа в целом.

3. Заключение о проекте ПРИЛОЖЕНИЯ № 5 к техническому регламенту Таможенного союза «О требованиях к энергетической эффективности электрических энергопотребляющих устройств» (ТР CU 0___/201___)

Так как электрическая и электронная продукция часто ввозится на территорию Таможенного союза через Европу, мы считаем, что беспрепятственному международному

Appendix 1

товарообороту электрической и электронной продукции будет способствовать обеспечение значительного соответствия технического регламента международному стандарту по измерению потребляемой мощности в режиме ожидания «IEC 62301:2011», а также следование почти полностью совпадающей с этим стандартом по своим определениям и способам измерения директиве ЕС по эко-дизайну продукции, влияющей на потребление энергии (COMMISSION REGULATION (EC) No 1275/2008 of 17 December 2008 implementing Directive 2005/32/EC of the European Parliament and of the Council with regard to ecodesign requirements for standby and off mode electric power consumption of electrical and electronic household and office equipment). Подробности приведены ниже:

(1) Мнение об области применения, указанной в разделе I регламента

Так же, как и в случае применения соответствующих правил в ЕС, в отношении товаров, требования по которым устанавливаются другими приложениями к настоящему техническому регламенту Таможенного союза «О требованиях к энергетической эффективности электрических энергопотребляющих устройств» (TR CU 0___ / 201___), с точки зрения эффективности международного товарооборота электрической и электронной продукции желательно в отдельном приложении установить требования для каждого вида устройства относительно режима выключения и режима ожидания, сделав это надлежащим для каждого вида устройства образом. При этом идентичные требования следует исключить из настоящего приложения с тем, чтобы одновременное применение правил, предусмотренных несколькими приложениями, не усложняло процесс сертификации/оформления декларации о соответствии.

В разделе «I. Области применения» есть фраза «предназначенное для эксплуатации конечным потребителем в жилых зонах и офисных помещениях», кроме того в разделе «II. Определения» указано, что «жилая зона» – пространство, где на расстоянии 10 м от оборудования могут эксплуатироваться приемники теле- и радиовещания. На основе этого хотелось бы получить подтверждение, что областью применения является лишь класс В в соответствии с «EN55022:2010/AC:2011».

(2) Мнение об определениях терминов, указанных в разделе II регламента

Следовало бы уделить должное внимание тому, чтобы между производителями не возникали разногласия в толковании определений функциональных режимов. При этом для повышения эффективности международного товарооборота электрической и электронной продукции мы бы предпочли, чтобы определения режимов в техническом регламенте соответствовали определениям, установленным международным стандартом по измерению потребляемой мощности в режиме ожидания «IEC 62301:2011».

В случае если технические регламенты разных стран будут использовать разные

Appendix 1

определения для функциональных режимов и разные способы измерения, возникнет необходимость производить измерения в каждой стране отдельно, что неизбежно станет причиной дополнительной нагрузки на производителей и нанесет значительный ущерб международному товарообороту. Если технический регламент совпадает с требованиями международного стандарта «IEC 62301:2011», это позволит подтвердить соответствие той или иной продукции техническим регламентам разных стран лишь путем одноразового ее измерения в соответствии с международным стандартом. В таком случае можно будет контролировать ситуацию и принимать согласованные меры в мировом масштабе, когда потребуется принятие таких мер для обеспечения соответствия продукции из разных стран установленным требованиям по энергосбережению. Мы уверены, что это позволит уменьшить риск ввоза несоответствующей продукции на территорию России, а также повысить эффективность международного товарооборота.

В частности, определения нижеуказанных терминов – «режим выключения» и «режим ожидания» будут иметь базовое значение для настоящего технического регламента. С учетом этого просим обеспечить соответствие определений этих терминов в настоящем техническом регламенте определениям тех же терминов, установленным в «IEC 62301:2011» или «COMMISSION REGULATION (EC) No 1275/2008».

(a) Определение термина «режим выключения»

Желательно следовать определению термина «режим выключения», установленному стандартом «IEC 62301:2011» или «REGULATION (EC) No 1275/2008». Для вашего сведения ниже приведено определение по «IEC 62301»:

off mode

any **product modes** where the energy using product is connected to a mains power source and is not providing any **standby mode**, **network mode** or **active mode function** and where the **mode** usually persists. An indicator that only shows the user that the product is in the off position is included within the classification of **off mode**.

(b) Определение термина «режим ожидания»

Желательно следовать определению термина «режим ожидания», установленному стандартом «IEC 62301:2011» или «REGULATION (EC) No 1275/2008». Для вашего сведения ниже приведено определение по «IEC 62301»:

standby mode

any **product modes** where the energy using product is connected to a mains power source and offers one or more of the following user oriented or protective **functions** which usually persist

☐ ☐ to facilitate the activation of other **modes** (including activation or deactivation of **active mode**) by remote switch (including remote control), internal sensor, timer;

☐ ☐ continuous **function**: information or status displays including clocks;

□□continuous **function**: sensor-based functions

(3) Мнение о разделе III – о «Требованиях к энергетической эффективности в режиме ожидания и реактивации и правилам определения показателей энергетической эффективности оборудования»

В ряде стран мира в требованиях по измерению потребляемой мощности в режиме ожидания установлены два общих пункта:

- (i) Необходимо, чтобы был какой-либо из двух функциональных режимов – «режим ожидания» или «режим выключения»;
- (ii) При этом потребляемая мощность в «режиме ожидания» или «режиме выключения» не должна превышать установленную для каждого режима норму энергопотребления.

В целях обеспечения более беспрепятственного международного товарооборота в настоящем техническом регламенте следовало бы установить требования, совпадающие с требованиями, принятыми в других странах.

Как указано в параграфе 3, действительно существуют два разных вида управления энергопотреблением – «автоматический» и «механический». Однако, эта классификация указывает лишь на два конкретных способа перехода из «активного режима» в «режим ожидания» или в «режим выключения», но при этом нет технически обоснованных причин для установления отдельной нормы по потребляемой мощности в зависимости от способа перехода из режима в режим. Следовало бы установить норму потребления мощности при «режиме ожидания» или «режиме выключения» на момент после перехода из режима в режим, вне зависимости от способа перехода.

Кроме того, упомянутые в Таблице 1, предложенной в параграфе 4, нормы «0,10 Вт» и «0,30 Вт», установленные для периода «с 01.07.2014», по-видимому, взяты из Приложения №IV «Benchmarks» к «EU Regulation (EC) No 1275/2008». Однако величины «0,10 Вт» и «0,30 Вт» являются всего лишь эталонными значениями для сравнения, которые указывают на существование продукции с идеальными характеристиками на рынке. Эти эталонные значения упомянуты для того, чтобы была возможность учитывать данный эталон при определении тех или иных норм или в процессе проектирования продукции с максимально энергосберегающей конструкцией. Если же в данном техническом регламенте эти эталонные значения для сравнения устанавливаются в качестве обязательной нормы и будут применяться одновременно к самым разным категориям продукции, то это с высокой вероятностью негативно повлияет на международный товарооборот.

Исходя из этого, мы предлагаем исправить нормы в Таблице 1 на нижеуказанные величины. Что касается периода вступления в действие того или иного требования, то, как мы писали во втором абзаце параграфа 1 об общем заключении, желательно установить надлежащие сроки переходных периодов по каждому из требований регламента.

При этом, просим определить даты начала периода действия того или иного требования

Appendix 1

следующим образом: «на момент размещения на рынке сбыта».

Таблица 1

Нормы энергопотребления в режиме ожидания и в режиме выключения

	Выполняемые функции	Период действия требования	Потребляемая мощность в режиме ожидания, не более, Вт
Режим выключения		до 31.12.2015 с 01.01.2016	1,00 0,50
Режим ожидания	Только функция реактивации	до 31.12.2015	2,00
	Только индикация состояния и информации, или только сочетание функции реактивации и индикации состояния и информации	с 01.01.2016	1,00

В связи с вышеуказанными исправлениями желательно также исправить заглавие пункта III и первые предложения параграфа 4 следующим образом:

III. Требования к энергетической эффективности в режиме ожидания, режиме выключения и реактивация правил и определений энергосберегающего оборудования.

4. У любого оборудования должны быть следующие два режима: «режим выключения» и/или «режим ожидания», за исключением случаев, когда это нецелесообразно с точки зрения назначения данного оборудования.

Потребляемая мощность в режиме ожидания и режиме выключения не должна превышать норму, указанную в Таблице 1.

(4) Мнение о разделе IV – о «Требованиях к эксплуатационным документам»

Те или иные требования, упомянутые в разделе IV (контролируемые при измерении параметры и т.п.), являются информацией, необходимой для подтверждения соответствия оборудования требованиям, и не имеют никакого отношения к порядку использования пользователями имеющегося у них оборудования. Следовательно, указанные требования не следовало бы публиковать в эксплуатационных документах, скорее, они должны быть размещены в протоколах испытаний, необходимых для декларирования соответствия согласно Приложению №1 (параграфы 22, 23 и 24 технического регламента).

С учетом этого, слово «эксплуатационные документы» в заглавии «IV. Требования к эксплуатационным документам» и в тексте пункта 7 желательно заменить на слово

«протоколы испытаний».

Если в соответствии с пунктом 7 параграфа 11 технического регламента необходимо тем не менее включить соответствующие сведения в «эксплуатационные документы» для пользователей устройств, желательно выбрать какой-либо из следующих двух вариантов: либо указать только декларацию о соответствии оборудования требованиям, установленным в Приложении №5 к настоящему техническому регламенту, либо указать только уровень потребляемой мощности – т.е. результаты измерения в «режиме выключения» и/или «режиме ожидания» – точно так же, как установлено требованиями к передаче сведений, связанных с энергопотреблением и др., применяемыми в других регионах мира.

(5) Об исключительных условиях

Одно из требований – наличие выключателя для ручного управления или функции автоматического перехода в режим выключения/ожидания. Для некоторых видов устройств оснащение данным приспособлением/данной функцией может быть в ущерб основным функциям. В отношении таких видов устройств мы считаем необходимым установить исключительные условия. В пункте 1-(С) Приложения №II к директиве ЕС по эко-дизайну «(ЕС) No1275/2008» такие исключительные условия сформулированы следующим образом: «за исключением случаев, когда это нецелесообразно с точки зрения назначения данного оборудования» (unless inappropriate for the intended use). Желательно добавить подобную формулировку и в технический регламент.

4. Заключение о проекте ПРИЛОЖЕНИЯ № 10 к техническому регламенту Таможенного союза «О требованиях к энергетической эффективности электрических энергопотребляющих устройств» (ТР ТС 0___/201___)

Мы считаем, что беспрепятственному международному товарообороту электрической и электронной продукции будет способствовать обеспечение значительного соответствия технического регламента нормам, установленным документом «International Efficiency Marking Protocol for External Power Supplies¹», а также и директиве ЕС по эко-дизайну продукции (COMMISSION REGULATION (EC) No 278/2009 of 6 April 2009 implementing Directive 2005/32/EC of the European Parliament and of the Council with regard to ecodesign requirements for no-load condition electric power consumption and average active efficiency of external power supplies), фактически являющейся международным стандартом по энергосбережению внешних источников питания, гармонизированным с утвержденными в соответствии с Федеральным законодательством США требованиями по внешним источникам питания «ENERGY CONSERVATION PROGRAM FOR CONSUMER PRODUCTS

1

http://www.energystar.gov/ia/partners/prod_development/revisions/downloads/International_Efficiency_Marking_Protocol.pdf

(2010)».

(1) Мнение об определениях терминов, указанных в разделе II

Во избежание возникновения разногласий в толковании, а также для обеспечения беспрепятственного международного товарооборота электрической и электронной продукции желательно следовать определениям, установленным директивой ЕС по эко-дизайну внешних источников питания «(ЕС) No 278/2009». В частности, желательно, чтобы определения «коэффициент полезного действия (КПД) внешнего источника питания», «режим холостого хода» и «среднее значение КПД внешнего источника питания» совпадали с соответствующими определениями, установленными директивой ЕС по эко-дизайну.

(a) Определение термина «коэффициент полезного действия (КПД) внешнего источника питания»

Желательно, чтобы данный термин и его определение соответствовали термину «коэффициент полезного действия активного режима» и его определению, сформулированным в директиве ЕС по эко-дизайну внешних источников питания ((ЕС) No 278/2009) как указано ниже:

«коэффициент полезного действия активного режима внешнего источника питания» означает соотношение мощности, обеспечиваемой внешним источником питания в активном режиме, со входной мощностью, требуемой для обеспечения мощности в активном режиме;

Также, в связи с изменением термина, просим исправить часть текста в разделе III и далее, где встречаются названия данного определения.

(b) Определение термина «режим холостого хода»

Желательно, чтобы данный термин и его определение соответствовали термину «состояние холостого хода» и его определению, сформулированным в директиве ЕС по эко-дизайну внешних источников питания ((ЕС) No 278/2009) как указано ниже:

«состояние холостого хода» означает состояние, в котором вход внешнего источника питания связан с главным источником питания, а к его выводам не подключено никакой нагрузки ;

Также, в связи с изменением термина, просим исправить часть текста в разделе III и далее, где встречаются названия данного определения.

(c) Определение термина «среднее значение КПД внешнего источника питания»

Желательно, чтобы данный термин и его определение соответствовали термину «среднее значение КПД активного режима» (average active efficiency)» и его определению,

Appendix 1

сформулированным в директиве ЕС по эко-дизайну внешних источников питания ((ЕС) No 278/2009) как указано ниже:

«среднее значение КПД активного режима внешнего источника питания» означает среднее значение КПД в активном режиме при 25%, 50%, 75% и 100% от номинальной выходной мощности.

Также, в связи с изменением термина, просим исправить часть текста в разделе III и далее, где встречаются названия данного определения.

(2) Мнение о разделе III – о «Требованиях к энергетической эффективности и правилам определения показателей энергетической эффективности»

(a) Мнение о Таблице 2 (исправление опечатки)

Значение нижнего предела второго диапазона номинально допустимых средних значений КПД составляет 1,0 Вт, однако, значение 1,0 Вт включается в первый диапазон, в связи с чем следовало бы исправить второй диапазон, как указано ниже:

$$1,0 \text{ Вт} < P_o \leq 51,0 \text{ Вт}$$

(b) Мнение о пунктах 5 и 6

В качестве эталонного стандарта по способам измерения параметров внешних источников питания в настоящем приложении желательно дополнительно указать Европейский стандарт «EN 50563:2011», который практически по всем пунктам соответствует способам измерения, установленным Федеральным законом США «Об энергетике», и в то же время является гармонизированным стандартом директивы ЕС по внешним источникам энергии (Regulation (EC) No 278/2009) и потому считается фактическим международным стандартом по измерению энергетической эффективности внешних источников питания.

EN 50563:2011 Внешние источники питания типа а.с. – d.c. и а.с. – а.с. –

Определение мощности холостого хода и среднего значения КДП активного режима

(3) Мнение о разделе IV – о «Требованиях к эксплуатационным документам»

(a) Общее мнение

Те или иные требования, упомянутые в разделе IV, являются информацией, необходимой для подтверждения соответствия оборудования требованиям, и не имеют никакого отношения к порядку использования пользователями имеющегося у них оборудования. Следовательно, указанные требования не следовало бы публиковать в эксплуатационных документах, скорее, они должны быть размещены в протоколах испытаний, необходимых для декларирования соответствия согласно Приложению №1 (параграфы 22, 23 и 24 технического регламента).

Appendix 1

С учетом этого, слово «эксплуатационные документы» в заглавии «IV. Требования к эксплуатационным документам» и в тексте пункта 7 желательно заменить на слово «протоколы испытаний».

Если в соответствии с пунктом 7 параграфа 11 технического регламента необходимо тем не менее включить соответствующие сведения в «эксплуатационные документы» для пользователей устройств, желательно выбрать какой-либо из следующих двух вариантов: либо указать только декларацию о соответствии оборудования требованиям, установленным в Приложении №10 к настоящему техническому регламенту, либо указать только результаты измерения точно так же, как установлено требованиями к передаче сведений, связанных с энергопотреблением и др., применяемыми в других регионах мира.

(b) Об установлении периода отсрочки

Для замены ремонтных деталей в продукции, проданной до вступления в действие технического регламента, понадобится период отсрочки, в связи с чем следовало бы определить срок этого периода в отношении ремонтных деталей или запасных деталей. Желательно установить срок продолжительностью 5 лет, чтобы он соответствовал требованиям по внешним источникам питания, предписанным в рамках директивы ЕС по эко-дизайну.

(c) Мнение о пункте 7.2

Желательно, чтобы содержание протокола испытаний соответствовало требованиям «EN 50563:2011», фактически являющимся международным стандартом по измерению энергетической эффективности внешних источников питания. Следовало бы использовать следующую формулировку: «номинальный выходной ток составляет 0% (состояние холостого хода), 25 % +/- 2 %, 50 % +/- 2%, 75 % +/- 2%, и 100 %». Кроме того, отсутствуют пункты «КПД» и «среднее значение КПД», их желательно добавить.

По вышеуказанной причине мы предлагаем исправить пункт 7.2 следующим образом:

Среднеквадратические значения выходного тока (мА) и выходного напряжения (V) при 25 % +/- 2 %, 50 % +/- 2%, 75 % +/- 2%, и 100 % от номинального выходного тока;

Значение выходной мощности и потребляемой мощности в активном режиме при 25 % +/- 2 %, 50 % +/- 2%, 75 % +/- 2%, и 100 % от номинального выходного тока;

Среднеквадратические значения входного напряжения (В) и входной мощности (Вт) при 0 %, 25 % +/- 2 %, 50 % +/- 2%, 75 % +/- 2%, и 100 % от номинального выходного тока;

Суммарный коэффициент гармонических составляющих сети электропитания и

Appendix 1

коэффициент мощности при 0 %, 25 % +/- 2 %, 50 % +/- 2%, 75 % +/- 2%, и 100 % от номинального выходного тока;

КПД и среднее значение КПД при 25 % +/- 2 %, 50 % +/- 2%, 75 % +/- 2%, и 100 % от номинального выходного тока;

5. Мнение о проекте ПРИЛОЖЕНИЯ №17 к техническому регламенту Таможенного союза «О требованиях к энергетической эффективности электрических энергопотребляющих устройств» (TR CU 0___ / 201___)

(1) О сроке вступления в силу требований к настольным компьютерам

Данные требования вступят в силу постепенно, в несколько этапов, однако, пункты 3.1.1 и 3.1.2 устанавливают единую дату вступления в действие – 1 июля 2015 г. Так как пункт 3.1.2 определяет срок второго этапа, здесь, так же, как и в применяемых в ЕС требованиях, дата вступления в силу должна быть исправлена на 1 января 2017 г.

(2) О сроке вступления в силу требований к состоянию минимального энергопотребления, указанном в пункте 3.3

Желательно исправить дату вступления в силу на 1 июля 2015 года точно так же, как и в других пунктах, во избежание путаницы и недопонимания из-за несоответствия дат вступления в силу.

(3) О требованиях к эксплуатационным документам, указанных в разделе IV

Те или иные требования, упомянутые в разделе IV (контролируемые при измерении параметры и т.п.), являются информацией, необходимой для подтверждения соответствия оборудования требованиям, и не имеют никакого отношения к порядку использования пользователями имеющегося у них оборудования. Следовательно, указанные требования не следовало бы публиковать в эксплуатационных документах, скорее, они должны быть размещены в протоколах испытаний, необходимых для декларирования соответствия согласно Приложению №1 (параграфы 22, 23 и 24 технического регламента).

С учетом этого, слово «эксплуатационные документы» в заглавии «IV. Требования к эксплуатационным документам» и в тексте пункта 7 желательно заменить на слово «протоколы испытаний».

Если в соответствии с пунктом 7 параграфа 11 технического регламента необходимо тем не менее включить соответствующие сведения в «эксплуатационные документы» для пользователей устройств, желательно выбрать какой-либо из следующих двух вариантов: либо указать только декларацию о соответствии оборудования требованиям, установленным в Приложении №17 к настоящему техническому регламенту, либо указать только результаты

Appendix 1

измерения точно так же, как установлено требованиями к передаче сведений, связанных с энергопотреблением и др., применяемыми в других регионах мира.

Токио, 20 мая 2014 года

РГ по экодизайну

Четыре объединения электрической и электронной промышленности Японии
(JEITA, JEMA, CIAJ, JBMIA)

Комментарии Японии на нотификацию ВТО/ТБТ G/TBT/N/RUS/33 от 24 марта 2014